

中华人民共和国签证申请表

Visa Application Form of the People's Republic of China

(此表不适用于香港特区/Not For Hong Kong SAR Visa)

※ 请认真阅读表格背面注意事项。请用印刷体填写。

Please see reverse for important NOTES. Please type or print.

1. 中文姓名 Name in Chinese	2. 曾用名 Former name	请贴近期照片一张 2" X 2" Please affix one recent passport-photo here.
3. 外文姓名 Last name _____ First names _____	4. 性别 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Sex M F	
5. 出生日期 年 月 日 Date of birth Year Month Day	6. 出生地: Place of birth:	
7. 国籍: Nationality:	8. 曾有何国籍: Former nationality:	
9. 护照种类: <input type="checkbox"/> 外交 <input type="checkbox"/> 公务(官员) <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 其他(请写明证件名称) Passport type Diplomatic Service (Official) Ordinary Others (please specify) _____		
10. 护照号码 Passport number	有效期至 Expiry date	发照机关 Issued by
11. 职业: Occupation:	12. 工作或学习单位: Name of workplace or school:	
13. 家庭住址: Home address:		
14. 单位电话: Office Tel:	家庭电话: Home Tel:	移动电话: Cell-phone:
传真号码: Fax number:	电子信箱: E-Mail:	
15. 赴中国事由 Purpose of journey	16. 前往地点 Provinces or Cities to visit	
17. 邀请单位名称或探望亲友姓名、地址、电话 Company or person to visit in China, name(s), address & phone number		
18. 拟入境次数 Tentative number of entries		
<input type="checkbox"/> 一次(自颁发之日起, 6个月内入境有效) / Single entry within the next 6 months <input type="checkbox"/> 二次(自颁发之日起, 6个月内入境有效) / Double entry within the next 6 months <input type="checkbox"/> 半年多次(自颁发之日起, 6个月内入境有效) / Multiple entry within the next 6 months <input type="checkbox"/> 一年多次(自颁发之日起, 12个月内入境有效) / Multiple entry within the next 12 months		
19. 拟取件日期 Intended date of picking up visa <input type="checkbox"/> 正常(4个工作日) / Regular (4 workdays) <input type="checkbox"/> 加急(2-3个工作日) / Express (2-3 workdays) <input type="checkbox"/> 特急(当天) / Rush (Same day)		20. 拟停留天数: _____ 天 Intended duration of stay: _____ days
21. 是否申请过赴华签证? Have you ever applied for a Chinese visa before? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No		
22. 是否被拒绝过来华签证? Have you ever been declined for your Chinese visa application? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No 被拒时间、地点 If declined, when and where _____		

23. 我谨声明我已如实和完整地填写了上述内容，并对此负责。

I hereby declare that the information given above is true, correct and complete. I shall bear the responsibility for the above information.

申请人签名

年

月

日

Signature of applicant _____

_____Year

_____Month

_____day

中华人民共和国驻洛杉矶总领事馆
Angeles (BG-01)

Consulate General of the People's Republic of China in Los Angeles

注意事项

- 一、申请人护照有效期不能少于半年(申请一年多次签证者,护照有效期应不少于一年),且须有空白签证页。
- 二、申请人须如实填写申请表,并提供护照像片一张及其他与申请事项有关材料。如填写不实或不完整,均可能使签证申请遭到拒绝,由此引起的一切后果由申请人自行承担。
- 三、在中国出生,持外国新护照第一次申请中国签证时,须提供原中国护照或此前的中国签证复印件。
- 四、出生在外国、具有中国血统的儿童首次申请签证,须提供该儿童的出生证明原件及复印件,及其父母护照和外国永久居民身份证(如绿卡)原件及复印件。
- 五、持“X”、“Z”、“D”、“J-1”签证人员,须在入境后30天内到所在地公安机关办理居留手续。
- 六、申请人不得在中国境内从事与申请目的不符的其他活动。
- 七、签证申请一经受理,取证时须按规定缴纳签证规费及加急费。

NOTES

1. The passport of the applicant should be valid for at least 6 months, or 12 months for those who wish to apply for one-year multiple-entry visa, and have blank visa pages.
2. The applicant should fill in the visa application form correctly, faithfully, and completely, and provide a passport photo and, if necessary, supporting document(s). The application may be declined should the applicant fails to provide true information or authentic materials, and the applicant shall bear the responsibility for all consequences.
3. Applicant born in China who applies for a Chinese visa with his/her new foreign passport is required to submit his/her Chinese passport or a copy previews Chinese visa.
4. A foreign-born child of Chinese origin, when applying for a Chinese visa for the first time, should submit the original and one photocopy of his/her Birth Certificate, and the passports and foreign permanent residency card(s), such as US green card, of both parents.
5. The holder of X, Z, D, or J-1 visa shall go through procedures for residency permit in the local public security bureau within 30 days since the date of entry.
6. The applicant is not permitted to engage in activities which are not in conformity with the purpose of journey stated when applying.
7. Once the application is accepted, the applicant should pay for the applicable visa fee, including regular fee and urgent fee, when he/she picks up the visaed passport(s).

中华人民共和国驻洛杉矶总领馆 证件组

Passport & Visa Office

Consulate General of the People's Republic of China in Los Angeles

Address: 500 Shatto Place, 3rd Floor, Los Angeles, CA 90020

Office hours: 9:00am-3:00pm, Mon.-Fri., excluding public holidays.

Tel: (213) 807-8006

Fax: (213) 380-0372

Website: www.chinaconsulatela.org